

去啊 首尔

到了就会爱上的 行者天下
300个热门旅游地

【韩】郑基范 尹英朱 著 戎云译

带你感受
活色生香的
酷炫首尔

内附16幅详细地图

囊括11个著名街区

300多个独具特色的出游地

韩国旅游达人的精选推荐

人气最旺的游玩、美食、购物、艺术场所



机械工业出版社
CHINA MACHINE PRESS

行者天下

去啊首尔

——到了就会爱上的300个热门旅游地



(韩)郑基范 尹英朱 著

戎云 译



机械工业出版社
CHINA MACHINE PRESS

시크릿 서울 (Secret Seoul) by 정기범, 윤영주

Copyright ©2012 by Joung Gibeom

All rights reserved.

Simplified Chinese translation edition ©2015 by China Machine Press

This Simplified Chinese edition was published by arrangement with

SIGONGSA Co., Ltd Through Youbook Agency.

本作品中文简体版权经由玉流文化版权代理独家授权。

北京市版权局著作权合同登记图字：01-2013-7612 号

图书在版编目 (CIP) 数据

去啊首尔：到了就会爱上的300个热门旅游地 /
(韩)郑基范, (韩)尹英朱著; 戎云译. — 北京:
机械工业出版社, 2014. 11

(行者天下)

ISBN 978-7-111-48535-3

I. ①去… II. ①郑… ②尹… ③戎… III. ①旅游指
南 - 首尔 IV. ①K931.269

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第265970号

机械工业出版社 (北京市百万庄大街22号 邮政编码100037)

策划编辑: 谢欣新 章 钰 责任编辑: 孟 幻

封面设计: 吕凤英 版式设计: 张文贵

责任印制: 乔 宇

北京汇林印务有限公司印刷

2015年2月第1版 · 第1次印刷

126mm × 176mm · 13.875印张 · 574千字

标准书号: ISBN 978-7-111-48535-3

定价: 49.00元

凡购本书, 如有缺页、倒页、脱页, 由本社发行部调换

电话服务

服务咨询热线: (010) 88361066

读者购书热线: (010) 68326294

(010) 88379203

封面防伪标均为盗版

网络服务

机工官网: www.cmpbook.com

机工官博: weibo.com/cmp1952

教育服务网: www.cmpedu.com

金书网: www.golden-book.com

目录

首尔即去

首尔旅行 出发前



Intro 01	Walking Old City 漫步首尔古城墙	12
Intro 02	Mad for River 汉江探秘	14
Intro 03	Best Street Food 最棒的街边小吃	16
Intro 04	Café Seoul 这时候，来杯咖啡吧	18
Intro 05	Must List for Foodie 约会世界顶级厨师	22
Intro 06	Everlasting Taste 老字号美食店	23
Intro 07	Shopping Area Map 购物地图	24
Intro 08	Outlet Shopping 365 天不间断折扣！	26
Intro 09	Vintage Market 跳蚤市场的魅力	28
Intro 10	Foreigner Friendly Seoul 带外国朋友来这里吧！	29
Intro 11	Guesthouse 在民宿度过的一晚	30
Intro 12	Hotel Directory 首尔著名酒店	32
Intro 13	Info Finder 最新旅行信息，在这里！	34
Intro 14	Tour Program 为懒人准备的超棒旅游项目	35



首尔著名 街区

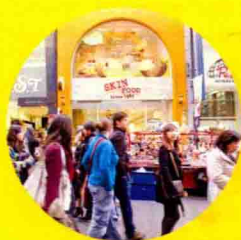


Area 01	Garosugil 林荫路	38
Area 02	Apgujeong · Chungdam 狎鸥亭 · 清潭	86
Area 03	Samsung-dong 三成洞	138
Area 04	Seorae Village 西来村	164
Area 05	Itaewon 梨泰院	188
Area 06	Hongdae 弘大前街	234
Area 07	Samchung-dong 三清洞	290
Area 08	Buam-dong · Hyoja-dong 付岩洞 · 孝子洞	326
Area 09	Insa-dong 仁寺洞	350
Area 10	Myeong-dong 明洞一带	366
Area 11	Daehangno 大学路	392



旅行地图

Map 1	林荫路	422
Map 2	狎鸥亭	424
Map 3	狎鸥亭·清潭	426
Map 4	三成洞	427
Map 5	西来村	428
Map 6	梨泰院	430
Map 7	梨泰院 详细地图	431
Map 8	弘大	432
Map 9	弘大·上水洞	434
Map 10	三清洞	436
Map 11	三清洞 详细地图	437
Map 12	付岩洞	438
Map 13	仁寺洞	439
Map 14	明洞	440
Map 15	大学路	442
Map 16	大学路详细地图	443



行者天下

去啊首尔

——到了就会爱上的300个热门旅游地



(韩)郑基范 尹英朱 著

戎云 译



机械工业出版社
CHINA MACHINE PRESS

시크릿 서울 (Secret Seoul) by 정기범, 윤영주

Copyright ©2012 by Joung Gibeom

All rights reserved.

Simplified Chinese translation edition ©2015 by China Machine Press

This Simplified Chinese edition was published by arrangement with

SIGONGSA Co., Ltd Through Youbook Agency.

本作品中文简体版权经由玉流文化版权代理独家授权。

北京市版权局著作权合同登记图字：01-2013-7612 号

图书在版编目 (CIP) 数据

去啊首尔：到了就会爱上的300个热门旅游地 /
(韩)郑基范, (韩)尹英朱著; 戎云译. — 北京:
机械工业出版社, 2014. 11

(行者天下)

ISBN 978-7-111-48535-3

I. ①去… II. ①郑… ②尹… ③戎… III. ①旅游指
南 - 首尔 IV. ①K931.269

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第265970号

机械工业出版社 (北京市百万庄大街22号 邮政编码100037)

策划编辑: 谢欣新 章 钰 责任编辑: 孟 幻

封面设计: 吕凤英 版式设计: 张文贵

责任印制: 乔 宇

北京汇林印务有限公司印刷

2015年2月第1版 · 第1次印刷

126mm × 176mm · 13.875印张 · 574千字

标准书号: ISBN 978-7-111-48535-3

定价: 49.00元

凡购本书, 如有缺页、倒页、脱页, 由本社发行部调换

电话服务

服务咨询热线: (010) 88361066

读者购书热线: (010) 68326294

(010) 88379203

封面无防伪标均为盗版

网络服务

机工官网: www.cmpbook.com

机工官博: weibo.com/cmp1952

教育服务网: www.cmpedu.com

金书网: www.golden-book.com

去啊首尔



目录

首尔即去

首尔旅行 出发前



Intro 01	Walking Old City 漫步首尔古城墙	12
Intro 02	Mad for River 汉江探秘	14
Intro 03	Best Street Food 最棒的街边小吃	16
Intro 04	Café Seoul 这时候，来杯咖啡吧	18
Intro 05	Must List for Foodie 约会世界顶级厨师	22
Intro 06	Everlasting Taste 老字号美食店	23
Intro 07	Shopping Area Map 购物地图	24
Intro 08	Outlet Shopping 365 天不间断折扣！	26
Intro 09	Vintage Market 跳蚤市场的魅力	28
Intro 10	Foreigner Friendly Seoul 带外国朋友来这里吧！	29
Intro 11	Guesthouse 在民宿度过的一晚	30
Intro 12	Hotel Directory 首尔著名酒店	32
Intro 13	Info Finder 最新旅行信息，在这里！	34
Intro 14	Tour Program 为懒人准备的超棒旅游项目	35



首尔著名 街区

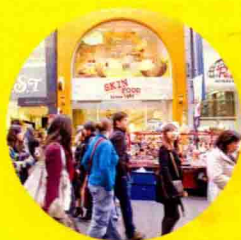


Area 01	Garosugil 林荫路	38
Area 02	Apgujeong · Chungdam 狎鸥亭 · 清潭	86
Area 03	Samsung-dong 三成洞	138
Area 04	Seorae Village 西来村	164
Area 05	Itaewon 梨泰院	188
Area 06	Hongdae 弘大前街	234
Area 07	Samchung-dong 三清洞	290
Area 08	Buam-dong · Hyoja-dong 付岩洞 · 孝子洞	326
Area 09	Insa-dong 仁寺洞	350
Area 10	Myeong-dong 明洞一带	366
Area 11	Daehangno 大学路	392



旅行地图

Map 1	林荫路	422
Map 2	狎鸥亭	424
Map 3	狎鸥亭·清潭	426
Map 4	三成洞	427
Map 5	西来村	428
Map 6	梨泰院	430
Map 7	梨泰院 详细地图	431
Map 8	弘大	432
Map 9	弘大·上水洞	434
Map 10	三清洞	436
Map 11	三清洞 详细地图	437
Map 12	付岩洞	438
Map 13	仁寺洞	439
Map 14	明洞	440
Map 15	大学路	442
Map 16	大学路详细地图	443





内容是这样阅读的。

焦糖诱惑：中文译名

Maman Gateau：外语标记（也有不存在的情况）

065
Map
 P.423-D

焦糖诱惑 Maman Gateau
 1 Add. 首尔特别市江南区狎鸥亭路10街13号2层
 2 Tel. 02-704-3937
 3 Open 09:00-22:00
 4 Access 地铁新沙站步行7分钟
 5 URL www.mamangt.com
 Price 咖啡5000元韩币起 蛋糕5000元韩币起

1 首尔特别市江南区狎鸥亭路 10 街 13 号 2 层 只看这里写的地址就找到，地图上标记有道路名称，更方便查找。

2 02-704-3937：包含首尔区号的电话号码。从国外向首尔拨打时，只需加上韩国的国际区号（82），再加上除 0 以外的地区号及电话号码即可。

3 09:00-22:00：营业时间和休息日

4 地铁新沙站步行 7 分钟：最近的地铁站

5 www.mamangt.com：店家的主页或介绍店家的网页

MAP P.423-D：

在这本书 423 页的中心地图 D 区域可以找到这家店

标志：

介绍场所的主要特征



观光地

* 根据喜好度给予了观光地 1~5 颗星



餐厅



咖啡厅



夜间好去处



热点购物地区



作者特别推荐场所

地图是这样看的。

H	酒店	①	地铁出口号		博物馆・美术馆
C	咖啡厅		住宅区		庙宇
R	餐厅		医院		邮局
S	热点购物地区		学校		银行
N	夜间好去处		教会・教堂		

为什么是首尔

——作者的话



● 首尔市钟路区钟路 6 街 108 号

首尔是我的家乡，我在首尔出生，在这里长大，是地地道道的首尔人。但是这之前，我的视线却一直望着国外。停留在陌生的外国城市，寻找那些不熟悉的路，在不断徘徊中完成了几本旅游书，处于疲惫状态的我此时收到了写作《去啊首尔》这本书的建议，我兴奋地说“YES”。一开始，我认为只需要乘坐地铁或公交来来回回就可以完成取材，一度觉得很幸福，可是随着取材的深入，首尔已经完全超越了我对它的简单定义。高中时购物常去的东大门和明洞，大学时参加联谊和集体会议的大学路，上班之后与同事一起酣畅饮酒的林荫路，周末想喝咖啡时去的三清洞，做记者时为了外国饮食取材而前往的梨泰院，每年春天集体约会的南山塔（现在改名为 N 首尔塔），秋天到来时轻踩满地黄色银杏叶的贞洞，每个地方都珍藏着我的回忆。面对日新月异的首尔，我感到惊叹不已，终于发现，“首尔！你真是个帅气的城市！”

一直帮助我奔跑忙碌的丈夫洪智燮，陪我一起取材并给予帮助的姐姐尹英善，我的后辈兼这本书的编辑成华珠，对林荫路了如指掌在取材上给予我很大帮助的后辈尹熙善，我想向你们表达我最诚挚的感谢。

——尹英珠



● 我在巴黎已经生活了 16 年，那段时间，为了旅游书籍的取材，不仅是巴黎，几乎走遍了欧洲的每一个角落。每当看到特别好的地方，我总会第一时间想“如果首尔也有这样的地方就好了”。认识了在航空公司工作的妻子以后，我开始经常往返于巴黎和首尔之间，因此和法国航空公司的网络杂志结下了缘分，这之后，前往首尔的次数更加频繁。我一度认为我已经离不开巴黎，可是当我隔着距离回望首尔时，却发现我深陷在它的魅力中无法自拔，当然，这是最近才有的感觉。我曾经认为首尔除了传统市场和故宫外没有什么值得游览，但是不知从何时起，活力四射的都市氛围、迸发年轻设计师们鲜活跃动灵感的艺术区、世界瞩目的尖端形象已经全部成为了首尔的标志。

我以自己“半陌生人、半本地人”的视野精选了首尔的特别场所介绍于本书中。依据厚厚的资料稿和热情好友们推荐给我的场所对首尔进行取材，不知不觉产生了想在这里长住的想法。让人们穿透表象感受到热情温柔的首尔，体会到平时擦肩而过的咖啡馆与店铺所蕴含的理念，告诉徘徊在南大门市场与民俗村周边的外国人“首尔也有这样感性的地方”，这些就是我写作这本书的初衷。

陪伴我人生的上帝，生我养我的母亲，已经成为两个孩子妈妈的飞行少女淑贤，伴随着健康美丽长大的夏恩和夏英，还有给予忙碌到快疯的我鼓励、并帮助这本书出版的编辑华珠，在取材时痛快给予帮助的各位，真心地感谢你们。

——郑基范

在去 首尔旅行 之前

Intro 01	漫步首尔古城墙	12
Intro 02	汉江探秘	14
Intro 03	最棒的街边小吃	16
Intro 04	这时候，来杯咖啡吧	18
Intro 05	约会世界顶级厨师	22
Intro 06	老字号美食店	23
Intro 07	购物地图	24
Intro 08	365天不间断折扣！	26
Intro 09	跳蚤市场的魅力	28
Intro 10	带外国朋友来这里吧！	29
Intro 11	在民宿度过的一晚	30
Intro 12	首尔著名酒店	32
Intro 13	最新旅行信息，在这里！	34
Intro 14	为懒人准备的超棒旅游项目	35